

# Entre (e Para Além de) Lubumbashi e Lisboa: as Colaborações de Ângela Ferreira e Jürgen Bock

**A artista e o curador em conversa com Ana Balona de Oliveira e Manuela Ribeiro Sanches**

**27.05 | 18h00**  
**Anfiteatro IV**  
**da Faculdade de Letras**  
**da Universidade de Lisboa**

Tendo como pano de fundo a mais recente exposição individual de Ângela Ferreira, *Indépendance Cha Cha*, a decorrer na galeria Lumiar Cité em Lisboa entre Abril e Junho de 2014, assim como a instalação e performance *Entrer dans la Mine*, projecto com curadoria de Jürgen Bock que Ângela Ferreira apresentou na 3ª edição da Bienal de Lubumbashi entre Outubro e Novembro de 2013 e a partir do qual *Indépendance Cha Cha* foi concebida, esta conversa com a artista e o curador versará as continuidades e discontinuidades não só entre os dois projectos, mas também entre estes e várias colaborações anteriores, com destaque para *Maison Tropicale* no Pavilhão de Portugal da 52ª edição da Bienal de Veneza em 2007 e para *Hard Rain Show*, exposição patente no Museu Berardo em Lisboa em 2008 e no La Criée Centre D'Art Contemporain em Rennes entre 2008 e 2009. Qual o impacto da dinâmica desta colaboração tanto no trabalho da artista como no do curador?

**Anfiteatro IV**  
**Faculdade de Letras**  
**da Universidade de Lisboa**  
**Alameda da Universidade**  
**1600-214 Lisboa**

Metro: Cidade Universitária (saída/exit Reitoria)  
Carris/Bus: 731, 735, 738, 755

Grupo CITCOM – Cidadania, Cosmopolitismo Crítico, Modernidade(s), (Pós-)Colonialismo. Projecto DESLOCALIZAR A EUROPA. Perspectivas pós-coloniais na antropologia, arte, literatura e história. (Cultura visual, migração e globalização).

Research Group: CITCOM – Citizenship, Critical Cosmopolitanism, Modernity/ies, (Post)Colonialism. Project DISLOCATING EUROPE: Post-Colonial Perspectives in Anthropological, Artistic, Literary and Historical Studies (Visual Culture, Migration and Globalisation).

Um evento em parceria com o Programa Internacional de Residências da Maumaus. / In partnership with the Maumaus Residency Programme.

## In Between (and Beyond) Lubumbashi and Lisbon: The Collaborations of Ângela Ferreira and Jürgen Bock

**The artist and the curator in conversation with Ana Balona de Oliveira and Manuela Ribeiro Sanches**

Against the backdrop of Ângela Ferreira's most recent solo exhibition, *Indépendance Cha Cha*, on view at the gallery Lumiar Cité in Lisbon between April and June 2014, as well as the installation and performance *Entrer dans la mine*, project curated by Jürgen Bock which Ângela Ferreira presented at the 3rd edition of the Lubumbashi Biennale between October and November 2013 and from which *Indépendance Cha Cha* was conceived, this conversation with the artist and the curator will address the continuities and discontinuities not only between the two projects, but also between these and several previous collaborations, notably *Maison Tropicale* at the Portuguese Pavillion of the 52nd edition of the Venice Biennale in 2007 and *Hard Rain Show*, exhibition on view at the Berardo Museum in Lisbon in 2008 and at La Criée Centre D'Art Contemporain in Rennes between 2008 and 2009. What is the impact of the dynamics of this collaboration on the work of both artist and curator?

**Mais informações / Information**  
**Centro de Estudos Comparatistas**  
Tel.: +351 21 792 00 85  
cec@fl.ul.pt  
[www.comparatistas.edu.pt](http://www.comparatistas.edu.pt)